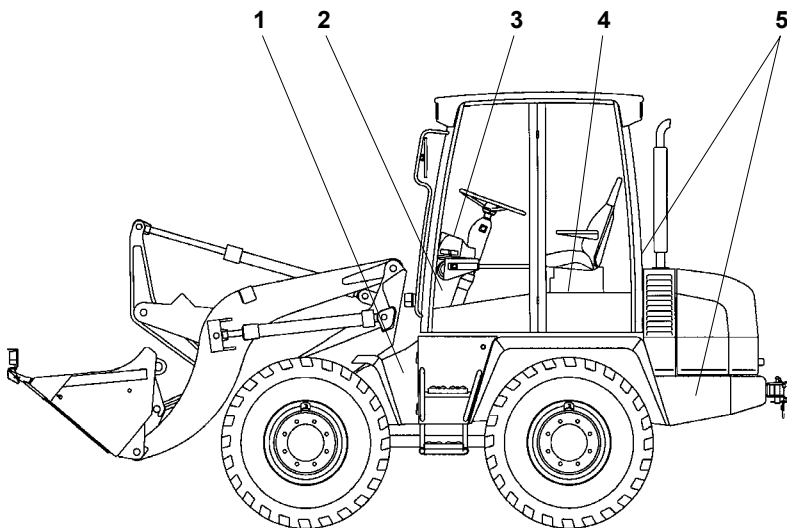


2 Beschilderung

2.1 Warn- und Hinweisschilder



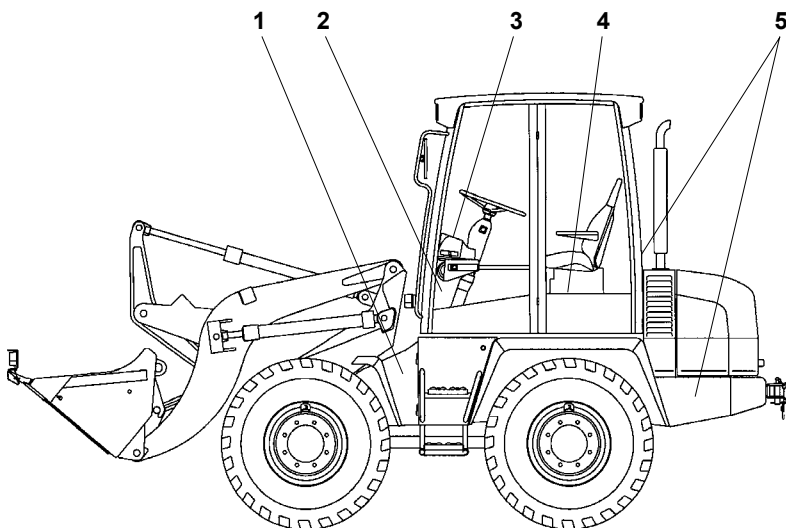
- 1 - Typenschild Gerät (rechte Fahrzeugseite)
» enthält Fahrzeugidentifizierungsnummer «
- 2 - Wartungsplan
- 3 - **ACHTUNG!** - Lenkung nur bei laufendem Motor betriebsfähig!
- 4 - **ACHTUNG!** - Bei Fahrten auf öffentlichen Straßen ist nur die Hinterradlenkung zu benutzen!
- 5 - Höchstgeschwindigkeit

2 Signalisation

2.1 Signaux de danger et d'indication

2 Signs

2.1 Warning and information signs



- 1 - Plaque constructeur machine (côté droit du véhicule)
» comprend le numéro d'identification du véhicule «
- 2 - Pan d'entretien
- 3 - **ATTENTION** - La direction ne fonctionne que pendant la marche du moteur
- 4 - **ATTENTION** - Lors des déplacements effectués sur la voie publique, n'utiliser que les roues directrices arrière.
- 5 - Vitesse maximum

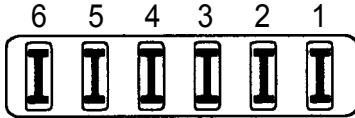
- 1 - Loader type plate (chassis, front right)
» includes identification number of vehicle «
- 2 - Maintenance schedule
- 3 - **CAUTION!** - Steering only possible when engine is running!
- 4 - **CAUTION!** - When driving on public roads, only rear-wheel steering may be used!
- 5 - Maximum speed

2.2 Sicherungen



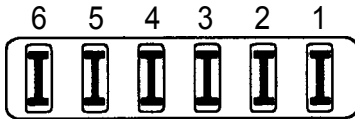
HINWEIS

Die Sicherungskästen im Gerät sind nicht beschildert.



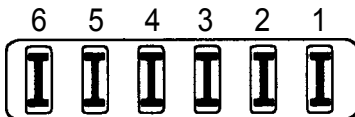
Seite links » FA « (4-10/21):

1	Abblendlicht	15,0 A
2	Fernlicht	15,0 A
3	Heckscheibenheizung	30,0 A
4	Blinker	7,5 A
5	Kontrollleuchten, Bremslicht	7,5 A
6	nicht belegt	



Links » FB « (4-10/20):

1	Schlußlicht links, Standlicht links	5,0 A
2	Schlußlicht rechts, Standlicht rechts	5,0 A
3	nicht belegt	
4	Warnblinker	15,0 A
5	Rundumkennleuchte (SA), Innenleuchte	10,0 A
6	Signalhorn, Steckdose	20,0 A



Seite rechts » FC « (4-10/17):

1	Fahrtrieb	7,5 A
2	Arbeitshydraulik	7,5 A
3	Arbeitsscheinwerfer	20,0 A
4	Heizung	20,0 A
5	Scheibenwischer/ -wascher	20,0 A
6	Motorabsteller	5,0 A

SA = Sonderausstattung

2.2 Fusibles

REMARQUE

Les boîtiers de fusibles ne sont pas signalés.

Côté gauche » FA « (4-10/21):

1	Feu de croisement	15,0 A
2	Feu de route	15,0 A
3	Chauffage lunette AR	30,0 A
4	Clignotants	7,5 A
5	Témoins, feu stop	7,5 A
6	Disponible	

Gauche » FB « (4-10/20):

1	Feu AR gauche, feu de position gauche	5,0 A
2	Feu AR droite, feu de position droite	5,0 A
3	Disponible	
4	Feux de détresse	15,0 A
5	Gyrophare (SA), éclairage intérieur	10,0 A
6	Klaxon, prise	20,0 A

Côté droit » FC « (4-10/17):

1	Transmission	7,5 A
2	Hydraulique de travail	7,5 A
3	Phare de travail	20,0 A
4	Chauffage	20,0 A
5	Essuie-glace/ lave-glace	20,0 A
6	Coupe-moteur	5,0 A

SA = Equipement spécial

2.2 Fuses

NOTE

The fuse boxes in the loader are not labeled.

Left side, » FA « (4-10/21):

1	Dimmed headlights	15.0 A
2	High beams	15.0 A
3	Rear window heater	30.0 A
4	Turn indicator	7.5 A
5	Indicator lamps, brake light	7.5 A
6	Not assigned	

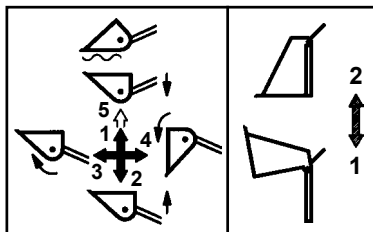
Left, » FB « (4-10/20):

1	Tail lights, left; parking lights, left	5.0 A
2	Tail lights, right; parking lights, right	5.0 A
3	Not assigned	
4	Hazard flasher	15.0 A
5	Beacon light (opt.), interior lighting	10.0 A
6	Signal horn, plug socket	20.0 A

Right side, » FC « (4-10/17):

1	Driving operation	7.5 A
2	Working hydraulics	7.5 A
3	Work lights	20.0 A
4	Heater	20.0 A
5	Wiper/washer	20.0 A
6	Motor stopper	5.0 A

opt. = options



2.3 Symbolschilder

Handhebel für Arbeitshydraulik (linke Schildhälfte) - (4-9/14)

Schaufelarm

1 - Senken

2 - Heben

5 - Schwimmstellung

Schnellwechselvorrichtung

3 - Ankippen

4 - Abkippen

Schaufel

3 - Ankippen

4 - Auskippen

Staplervorsatz

3 - Zinken ankippen

4 - Zinken abkippen

Lasthaken

3 - Lasthaken ankippen

4 - Lasthaken abkippen

Handhebel für Zusatzhydraulik (rechte Schildhälfte) - (4-9/10)

Schnellwechselvorrichtung

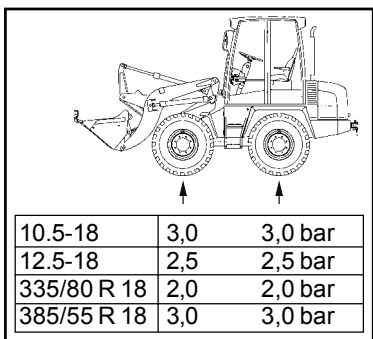
1 - Entriegeln

2 - Verriegeln

Mehrzweckschaufel

1 - Öffnen

2 - Schließen



Reifendruck vorn/hinten

2.3 Plaques de symboles

Levier distributeur pour hydraulique de travail (moitié gauche) - (4-9/14)

Flèche porte-godet

1 - Abaisser

2 - Relever

5 - Position demise à niveaux

Dispositif de changement rap.

3 - Redresser

4 - Déverser

Godet

3 - Redresser

4 - Incliner

Palettiseur

3 - Redresser les fourches

4 - Incliner les fourches

Crochet d'attache

3 - Redresser le crochet

4 - Incliner le crochet

Levier distributeur pour hydraulique accessoire (moitié droite) - (4-9/10)

Dispositif de changement rap.

1 - Déverrouiller

2 - Verrouiller

Godet multi-fonctions

1 - Ouvrir

2 - Fermer

Pression des pneus avant/arrière

2.3 Symbols

Lever for working hydraulics (left-hand part) - (4-9/14)

Bucket arm

1 - lower

2 - raise

5 - float position

Quick-change device

3 - tilt up

4 - dump

Bucket

3 - tilt up

4 - dump

Fork lift attachment

3 - tilt up forks

4 - tip forks

Lifting hook

3 - tilt up lifting hook

4 - tip lifting hook

Lever for additional hydraulics (right-hand part) - (4-9/10)

Quick-change device

1 - unlock

2 - lock

Multi-purpose bucket

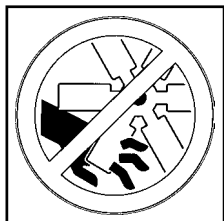
1 - open

2 - close

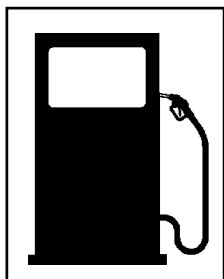
Front/rear tire pressure



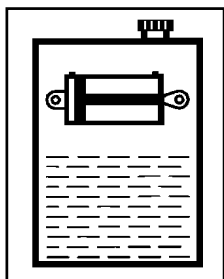
Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung durchlesen und beachten. Geben Sie alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weiter!



Öffnen nur bei stillstehendem Motor



Kraftstoffbehälter



Hydraulikölbehälter



Heizung



Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist verboten

Avant la mise en service, lire et respecter le manuel de l'opérateur. Transmettez toutes les consignes de sécurité également aux autres utilisateurs!

Before start-up, read and observe the operating instructions. Make sure that all other users have also read the safety instructions!

Ouvrir uniquement à l'arrêt du moteur

To be opened only when engine is stopped

Réservoir de carburant

Fuel tank

Réservoir d'huile hydraulique

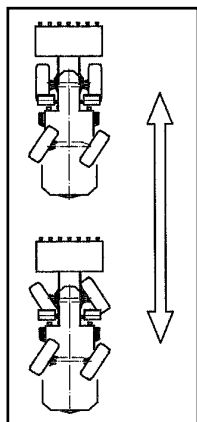
Hydraulic oil tank

Chauffage

Heater

Il est interdit de séjourner dans la zone de danger

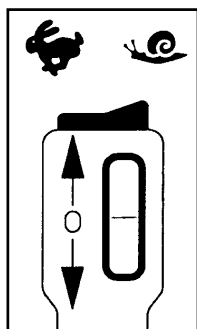
Stay out of the danger zone



Lenkartenumschaltung (4-8/8)

Hinterradlenkung

Allradlenkung

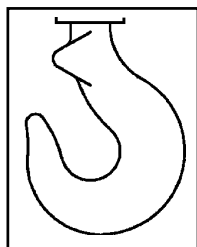


Hydraulische Fahrstufen (4-9/13)

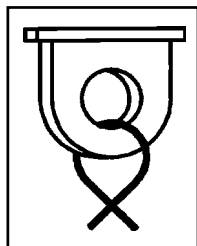
Symbol Hase - schnell
Symbol Schnecke - langsam

Fahrtrichtung (4-9/15)

- vorwärts
- 0
- rückwärts



Anschlagpunkte für
Kranverlastung



Anschlagpunkte für
Abschleppen/Verzurren

Commutation du mode de braquage
(4-8/8)

Steering mode switch (4-8/8)

Direction roue directrice AR

Rear-wheel steering

Direction toutes roues

Four-wheel steering

Rapports hydrauliques (4-9/13)

Symbole lièvre - rapide
Symbole escargot - lent

Hydraulic driving gears (4-9/13)

Rabbit symbol - fast
Snail symbol - slow

Sens de la marche (4-9/15)

- avant
- 0
- arrière

Travel direction (4-9/15)

- forwards
- 0
- backwards

Points d'ancrage pour
le grutage

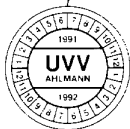
Lifting points for transport by crane

Points d'ancrage pour
remorquage/amarrage

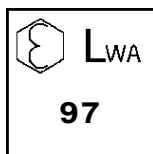
Fixing eyes for towing and lashing



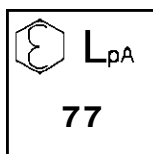
UUV-Plakette
(jährliche Prüfung gemäß UUV)



Schriftzug
- Lärmarme Baumaschine -



Schalleistungspegel
Geräusch außen: 97 dB(A)



Schalldruckpegel
Geräusch im Fahrerhaus: 77 dB(A)

Plaquette UVV
(contrôle annuel conformément aux
prescriptions sur la prévention des
accidents UVV)

Accident prevention regulations
plaque
(Annual inspection in accordance
with accident prevention regula-
tions)

Labelle
- Engin de chantier silencieux -

Lettering
Low-noise construction machine

Puissance sonore
Bruit extérieur: 97 dB(A)

Acoustic power level
Noise outside: 97 dB(A)

Pression acoustique
Bruit dans la cabine: 77 dB(A)

Acoustic pressure level
Noise in driver cabin: 77 dB(A)



Kennzeichnung
- Geräuscharmes Kraftfahrzeug -

Marquage
- Véhicule peu bruyant -

Marking
- Low-noise vehicle -